

**Symbols & Signal Words ♦ Symbole & Signalwörter ♦ Symboles & Significations**  
**Simboli & Segnali ♦ Símbolos & Palabras de aviso**

**⚠ WARNING**

- en Possible dangers: Severe personal injuries or death  
de Mögliche Gefährdung: Schwere Personenschäden oder Tod  
fr Dangers possibles: Blessures graves ou mortelle  
it Possibile pericolo: danno fisico o mortale  
es Posibles peligros: Daños físicos severos o muerte

**Safety Instructions ♦ Sicherheitshinweise ♦ Consignes de sécurité ♦ Informazioni di sicurezza**  
**Normas de seguridad**

**⚠ WARNING**

- en • **Only qualified personnel of a specialist workshop are authorized to perform repair work on a vehicle's security system.**
- Absolutely follow specifications and instructions of vehicle manufacturer.
  - Keep to company's relevant accident prevention regulations and national regulations.
  - Use only spare parts released by WABCO or vehicle manufacturer.
  - Always start repair work only when you have read and understood all information required for repair. Documents additionally needed: „Installation and Maintenance of Disc Brake“ to be found on [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) by entering product number of the device or the publication name in INFORM.
  - Check each repaired equipment for functional efficiency and tightness on an adequate facility according to the test instruction.

**⚠ WARNING**

- de • **Reparaturarbeiten an Geräten eines Fahrzeugsicherheits-Systems darf nur qualifiziertes Personal einer Fachwerkstatt durchführen.**
- Leisten Sie den Vorgaben und Anweisungen des Fahrzeugherstellers unbedingt Folge.
  - Halten Sie Unfallverhütungsvorschriften des Betriebes sowie nationale Vorschriften ein.
  - Verwenden Sie ausschließlich von WABCO oder vom Fahrzeughersteller freigegebene Ersatzteile.
  - Beginnen Sie die Reparatur erst dann, wenn Sie alle Informationen, die für die Reparatur notwendig sind, gelesen und verstanden haben. Zusätzlich benötigte Dokumente: „Montage und Wartung der Scheibenbremse“ zu finden auf [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) mittels Eingabe der Produktnummer des Gerätes bzw. Druckschriftennamen in INFORM.
  - Prüfen Sie jedes reparierte Gerät - gemäß Prüfanweisung - an einer adäquaten Einrichtung auf Funktionstüchtigkeit und Dichtigkeit.

**⚠ WARNING**

- fr • **Uniquement le personnel qualifié d'un atelier agréé WABCO est autorisé à effectuer la réparation sur les systèmes de sécurité d'un véhicule.**
- Respecter aussi les prescriptions et instructions du constructeur du véhicule.
  - Veillez aux règlements de prévention des accidents indiqués par votre société et aux règlements nationaux.
  - Employez seulement les pièces de rechange WABCO ou du constructeur du véhicule.
  - Commencez toujours le travail de réparation seulement après avoir lu et compris toutes les informations indiquées pour la réparation. Documentation complémentaire nécessaire : „Installation et maintenance des freins à disque“ en tapant la référence du produit ou le nom de la publication dans INFORM par internet : [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com)
  - Examinez chaque appareil réparé pour s'assurer de l'efficacité fonctionnelle et l'étanchéité selon l'instruction d'essai.

**⚠ WARNING**

- it • **Soltanto il personale qualificato delle officine specializzate è autorizzato ad effettuare le riparazioni sui sistemi di sicurezza dei veicoli.**
- E' assolutamente necessario seguire le istruzioni e le specifiche del costruttore del veicolo.
  - Attenersi alle norme nazionali e aziendali in merito alla prevenzione degli infortuni.
  - Usare solo ricambi originali WABCO o del costruttore del veicolo.
  - Effettuare la riparazione solamente dopo aver letto e capito tutte le informazioni richieste per la riparazione. Ulteriori informazioni necessarie: „Installazione e manutenzione del freno a disco“ questo catalogo si può trovare sul sito [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com) alla voce INFORM entrando per codice dell'apparecchio o per titolo della pubblicazione.
  - Controllare la funzionalità e l'efficienza di ogni apparecchiatura riparata secondo le istruzioni riportate nel manuale di collaudo.

**⚠ WARNING**

- es • **Sólo el personal cualificado de un taller especializado está autorizado para realizar las tareas en sistemas de seguridad de vehículos.**
- Atenerse exactamente a las indicaciones e instrucciones del fabricante del vehículo.
  - Siga las regulaciones y normas acerca de prevención de riesgos laborales de su empresa y de su país.
  - Utilice piezas de repuesto suministradas por WABCO o el fabricante del vehículo.
  - Comience la reparación sólo cuando haya leído y comprendido las instrucciones de reparación. Documentos adicionales necesarios: „Instalación y mantenimiento del freno de disco“, los cuales pueden encontrarse en [www.wabco-auto.com](http://www.wabco-auto.com), introduciendo la referencia del aparato o el nombre de la publicación en la aplicación INFORM.
  - Compruebe la eficacia de funcionamiento y de ajuste de cada equipo reparado en unas instalaciones adecuadas según las instrucciones de comprobación.

**⚠ WARNING**

- en** Use the tools only for following series:
- de** Verwenden Sie die Werkzeuge nur für folgende Baureihe:
- fr** Utilisez les outils seulement pour les appareils suivants:
- it** Usare soltanto gli attrezzi della valigetta nell'ordine in cui indicato negli step che seguono:
- es** Sólo use las herramientas para las siguientes pinzas de freno:

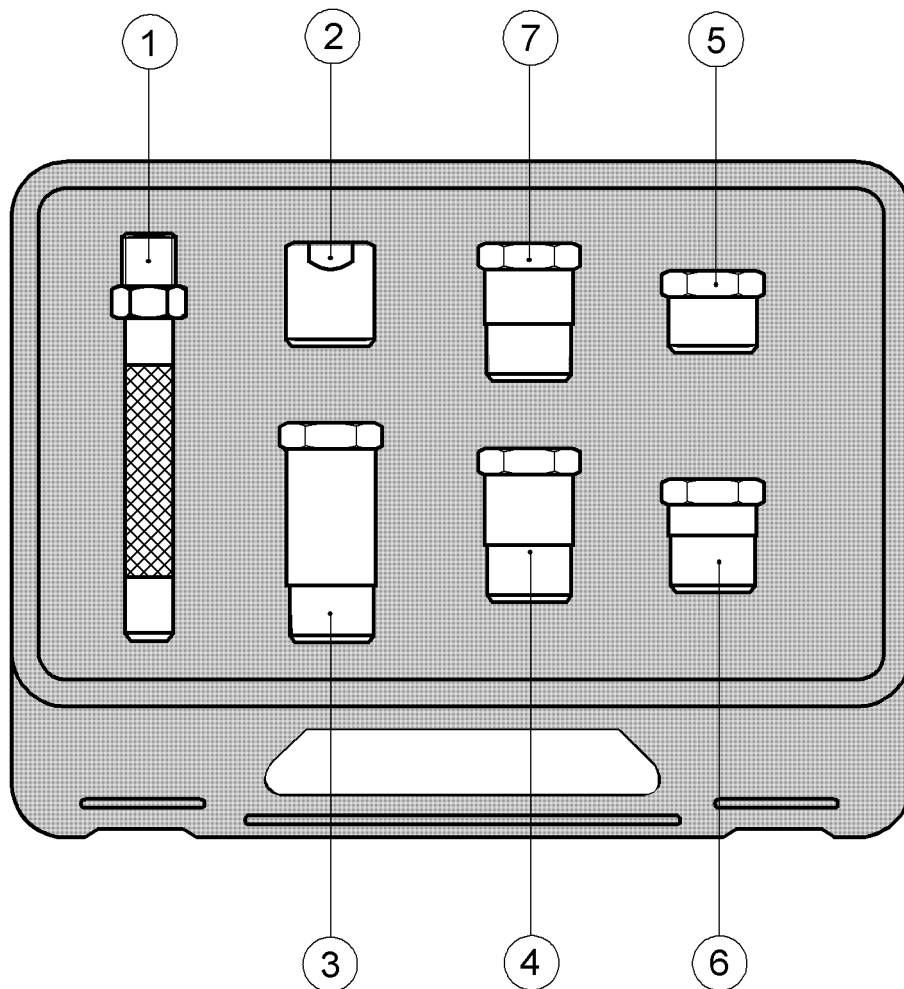
**PAN 19 - 1**

**PAN 19 - 1plus**

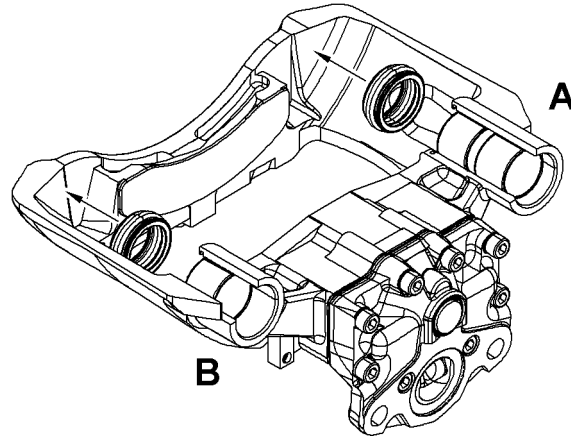
**PAN 19 - 2**

**PAN 22 - 1**

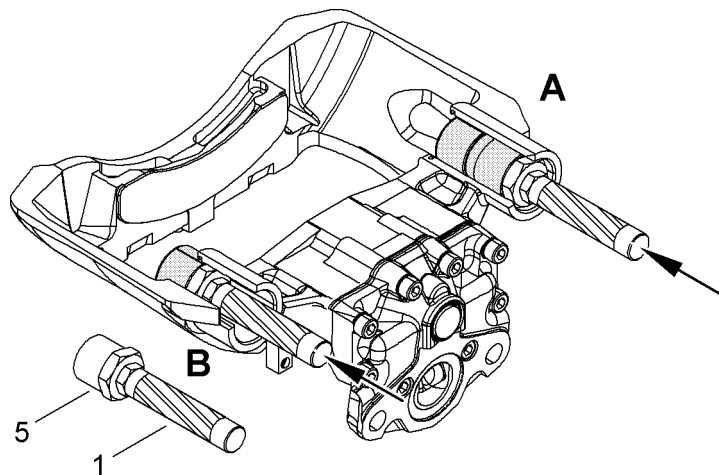
**PAN 25**



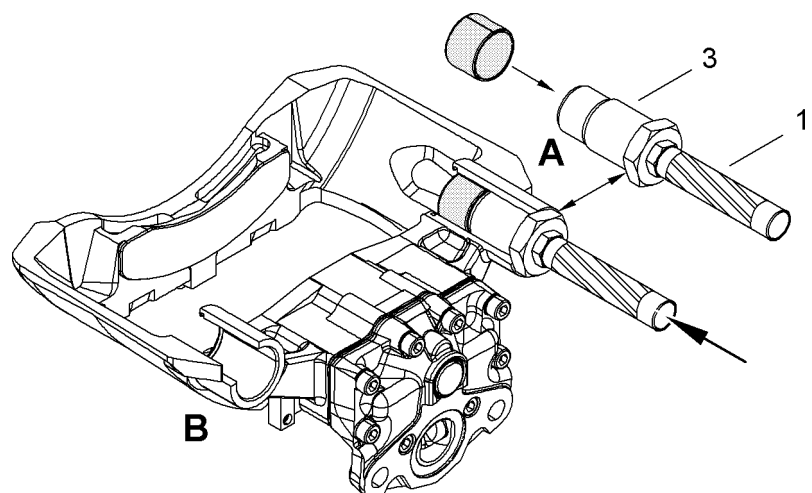
Step 1



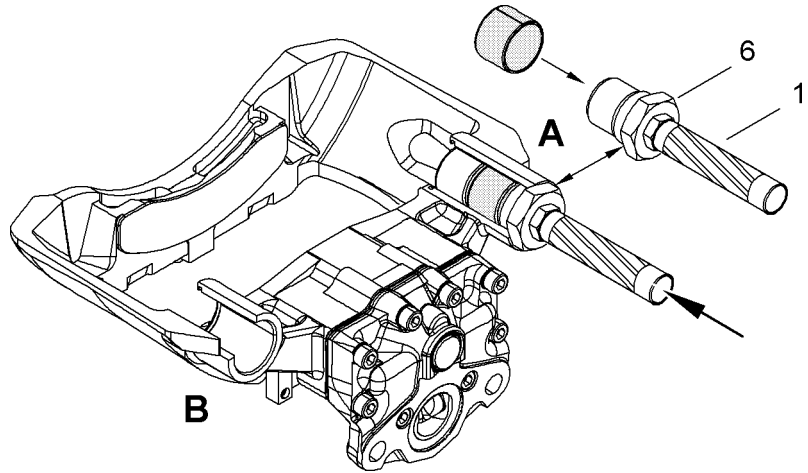
Step 2



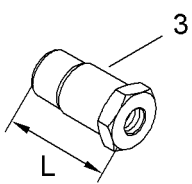
Step 3



Step 4

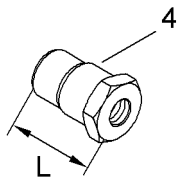


Step 5



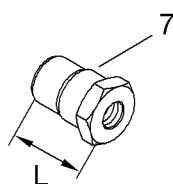
L = 84 mm

PAN 25



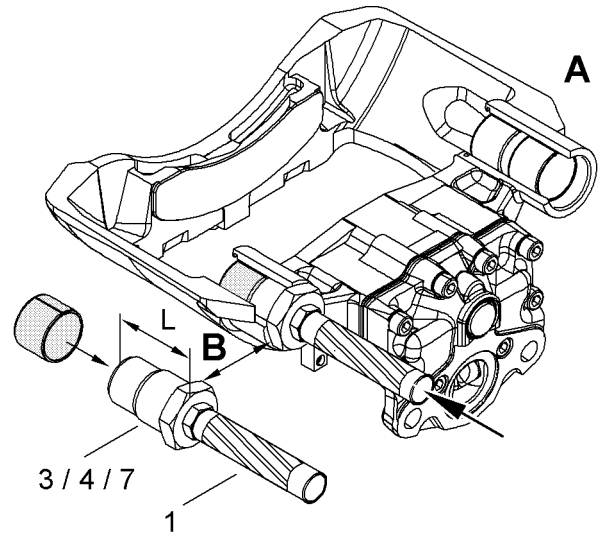
L = 58 mm

PAN 19 - 1  
 PAN 19 - 1plus  
 PAN 22 - 1



L = 55 mm

PAN 19 - 2



Step 6

